

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ДЕРЖАВНИЙ ВИЩИЙ НАВЧАЛЬНИЙ ЗАКЛАД
«Ужгородський національний університет»**

ЗАТВЕРДЖЕНО

Вченою радою ДВНЗ

**«Ужгородський національний
університет»**

Протокол № 4 від 30.06.2020 р.

Внесено зміни на підставі рішення

Вченої ради ДВНЗ

**«Ужгородський національний
університет»**

Протокол № 6 від 17.09.2020 р.

Голова Вченої ради, ректор

Смоланка В. І.



ОСВІТНЬО-ПРОФЕСІЙНА ПРОГРАМА

«Словацька мова та література»

другого (магістерського) рівня вищої освіти

за спеціальністю 035. Філологія.

спеціалізацією 035.036. Слов'янські мови та літератури (переклад

включно), перша – словацька,

галузі знань 03 Гуманітарні науки

**Кваліфікація: магістр філології за спеціалізацією «Слов'янські мови та
літератури (переклад включно), перша – словацька»**

ПЕРЕДМОВА

Розроблено робочою групою у складі:

Ліхтей Тетяна Василівна, кандидат філологічних наук, доцент кафедри словацької філології філологічного факультету Державного вищого навчального закладу «Ужгородський національний університет» (керівник робочої групи).

Петріца Наталія Миколаївна, кандидат філологічних наук, доцент, завідувач кафедри словацької філології філологічного факультету Державного вищого навчального закладу «Ужгородський національний університет»

Мадяр Ольга Ласлівна, кандидат філологічних наук, доцент кафедри словацької філології філологічного факультету Державного вищого навчального закладу «Ужгородський національний університет».

Освітньо-професійна програма «Словацька мова та література» розроблена відповідно до стандарту вищої освіти за спеціальністю 035. Філологія, спеціалізацією 035.036. Слов'янські мови та літератури (переклад включно), перша – словацька, затвердженого наказом Міністерства освіти і науки України від 20.06.2019 року №871.

1. Профіль освітньої програми «Словацька мова та література» зі спеціальності 035. Філологія спеціалізації 035.036. Слов'янські мови та літератури (переклад включно), перша – словацька.

1 - Загальна інформація	
Повна назва вищого навчального закладу та структурного підрозділу	ДВНЗ «Ужгородський національний університет», філологічний факультет, кафедра словацької філології
Ступінь вищої освіти та назва кваліфікації мовою оригіналу	Ступінь вищої освіти: магістр Освітня кваліфікація: магістр філології за спеціалізацією Слов'янські мови та літератури (переклад включно), перша – словацька
Офіційна назва освітньої програми	Словацька мова та література
Тип диплому та обсяг освітньої програми	Диплом магістра, одиничний, 90 кредитів ЄКТС, Термін навчання: 1 роки і 4 місяці
Наявність акредитації	Сертифікат про акредитацію Серія НД № 0791800 відповідно до рішення Акредитаційної комісії від 30 травня 2013 року. Протокол № 104, (наказ МОН України від 04.06.2013 № 2070-л), (на підставі наказу МОН України від 19,12,2016 р. № 1565), термін дії сертифіката до 01 липня 2023 року.
Цикл/рівень	Національна рамка кваліфікацій України - 7 рівень, FQ-EHEA - другий цикл*, EQF-LLL - 7 рівень.
Передумови	Наявність ОС «Бакалавр», ОС «Магістр» (ОКР «Спеціаліст»), можливе навчання за перехресним вступом. Умови вступу визначаються «Правилами прийому до Ужгородського національного університету»
Мова(и) викладання	Українська мова, словацька мова
Термін дії освітньої програми	До чергового перегляду відповідно до терміну дії сертифікату про акредитацію
Інтернет-адреса постійного розміщення опису освітньої програми	http://www.uzhnu.edu.ua/uk/infocentre/15068

*Відповідно до рішення Вченої ради Державного вищого навчального закладу «Ужгородський національний університет» від 17 вересня 2020 року (протокол № 6) введеного в дію наказом ректора від 22.09.2020 року № 9/01-04.

2 - Мета освітньої програми

Формування особистості конкурентоздатного фахівця, спроможного вирішувати складні професійні завдання в галузі філології та перекладу. Програма орієнтована на надання освіти в галузі філології та перекладу із широкими можливостями до працевлаштування, а також формування у студентів необхідних кваліфікаційних навичок у галузі філології та перекладознавства. Успішне завершення програми передбачає здобуття фундаментальних та професійно-орієнтованих знань і вмінь, здатність вирішувати професійні завдання у галузі філології та перекладу.

3 - Характеристика освітньої програми	
Предметна область (галузь знань, спеціальність, спеціалізація (за наявності))	<p>Галузь знань 03 Гуманітарні науки Спеціальність 035 Філологія Спеціалізація 035.036 Філологія. Слов'янські мови та літератури (переклад включно), перша – словацька.</p> <p>Програма спрямована на академічну підготовку випускників до професійної діяльності з перекладу та викладання, орієнтує їх на подальшу фахову самоосвіту.</p> <p>Загальний обсяг освітньо-професійної програми становить 90 кредитів ЄКТС і включає: Обов'язкові навчальні дисципліни – 64 кредити ЄКТС; Дисципліни вільного вибору студента - 26 кредитів ЄКТС; Разом 90 кредитів ЄКТС.</p>
Орієнтація освітньої програми	Освітня програма орієнтована на здобуття студентами професійних знань, умінь, навичок та інших компетентностей для успішного здійснення професійної діяльності у галузі дослідницької роботи, перекладу, міжнародної комунікації.
Основний фокус освітньої програми та спеціалізації	Програма ґрунтується на загальнонаукових засадах, сучасному досвіді з германських мов та літератури і практики перекладу, орієнтує на актуальні спеціалізації, в межах яких можлива професійна діяльність
Особливості програми	<p>Освітньо-професійна програма орієнтована на поглиблене вивчення фундаментальних та професійно орієнтованих теоретичних та практичних дисциплін, що сприяє підвищенню конкурентоспроможності фахівця в галузі філології та перекладу на сучасному ринку праці. Програма спрямована на практичну діяльність випускника, тому передбачено проходження перекладацької, науково дослідної та асистентської практик. Підсумкова атестація передбачає захист кваліфікаційної роботи зі спеціальності. Програма передбачає здобуття фундаментальних та професійно орієнтованих знань, умінь, навичок у галузі словакістики та перекладу. Програма базується на концепції формування мовної особистості в умовах багатомовного навчання з урахуванням регіональних особливостей функціонування іноземних мов, зокрема, чеської та словацької. В реалізації програми бере участь лектор – носій словацької мови.</p> <p>Освітня програма спрямована на викладацьку, практичну перекладацьку діяльність.</p>
4 - Придатність випускників освітньої програми до працевлаштування	
Придатність до працевлаштування	<p>Магістр-філолог може працювати у науковій, літературно видавничій, освітній галузях; на викладацьких, науково дослідних та адміністративних посадах у вищих навчальних закладах I-IV рівнів акредитації; у друкованих та електронних засобах масової інформації, у різноманітних фондах, спілках, фундаціях гуманітарного спрямування, музеях, мистецьких і культурних центрах; у різних галузях господарства, де потрібні послуги з перекладу текстів різних жанрів.</p> <p>Згідно з чинною редакцією Національного класифікатора України: Класифікатор професій (ДК 003:2010): 23 Викладачі 2310 Викладачі університетів та вищих навчальних закладів 2359 Інші професіонали в галузі навчання 2359.1 Інші наукові співробітники в галузі навчання</p>

	<p>2444 Професіонали в галузі філології, лінгвістики та перекладів</p> <p>2444.1 Наукові співробітники (філологія, лінгвістика, переклади)</p> <p>2444.2 Філологи, лінгвісти, перекладачі та усні перекладачі</p> <p>2451 Професіонали в галузі літератури</p> <p>2451.1 Літературознавці</p> <p>2451.2 Письменники, редактори, журналісти</p>
Подальше навчання	<p>Навчання на третьому (освітньо-науковому) рівні вищої освіти.</p> <p>Набуття додаткових кваліфікацій у системі післядипломної освіти.</p>
5 - Викладання та оцінювання	
Викладання та навчання	<p>Студенто-центроване навчання, самонавчання, проблемно орієнтоване навчання, індивідуально-творчий підхід, навчання через асистентську, науково-дослідну та перекладацьку практики</p>
Оцінювання	<p>Накопичувальна бально-рейтингова система, що передбачає оцінювання студентів за усі види аудиторної та позааудиторної навчальної діяльності, спрямовані на опанування навчального навантаження з освітньої програми: поточні контроль та оцінювання, поетапний, модульний, підсумковий контроль; екзамени; заліки, презентації, диференційований залік з перекладацької, науково-дослідної, переддипломної та асистентської практик; захисту кваліфікаційної роботи магістра.</p> <p>Оцінювання здійснюється на основі Положення про порядок та методичку проведення семестрових (курсних) екзаменів і заліків в Ужгородському національному університеті https://www.uzhnu.edu.ua/uk/infocentre/get/5952, Положення про атестацію здобувачів вищої освіти та екзаменаційну комісію у Державному вищому навчальному закладі «Ужгородський національний університет» https://www.uzhnu.edu.ua/uk/infocentre/get/11070 з дотриманням норм академічної доброчесності відповідно до Положення про академічну доброчесність в Ужгородському національному університеті https://www.uzhnu.edu.ua/uk/infocentre/get/12223. Перезарахування кредитів відбувається на основі Положення про визнання (перезарахування) кредитів ЄКТС для учасників програм академічної мобільності у Державному вищому навчальному закладі «Ужгородський національний університет» https://www.uzhnu.edu.ua/uk/infocentre/get/20131.</p> <p>Процедура оцінювання здобувачів вищої освіти також враховує результати неформальної освіти згідно Положення про порядок визнання Державному вищому навчальному закладі «Ужгородський національний університет» результатів навчання, здобутих у неформальній освіті https://www.uzhnu.edu.ua/uk/infocentre/get/22966.</p> <p>Наявна чітка процедура розгляду апеляцій здобувачів вищої освіти, яка описана в Положенні про порядок застосування заходів з врегулювання конфліктів та спорів (суперечок) у діяльності співробітників та здобувачів вищої освіти в Державному вищому навчальному закладі «Ужгородський національний університет» https://www.uzhnu.edu.ua/uk/infocentre/get/22964 та Положенні про порядок оскарження результатів (апеляція) оцінювання в</p>

	<p>Державному вищому навчальному закладі «Ужгородський національний університет» https://www.uzhnu.edu.ua/uk/infocentre/get/22967</p>
6 - Програмні компетентності	
Інтегральна компетентність	Здатність розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології (лінгвістики, літературознавства, фольклористики, перекладу) в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає застосування теорій та методів філологічної науки.
Загальні компетентності (ЗК)	<p>ЗК01 Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.</p> <p>ЗК02 Здатність бути критичним і самокритичним.</p> <p>ЗК03 Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.</p> <p>ЗК04 Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.</p> <p>ЗК05 Здатність працювати в команді та автономно.</p> <p>ЗК06 Здатність спілкуватися іноземною мовою.</p> <p>ЗК07 Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.</p> <p>ЗК08 Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.</p> <p>ЗК09 Здатність до адаптації та дії в новій ситуації.</p> <p>ЗК10 Здатність спілкуватися з представниками інших професійних груп різного рівня (з експертами з інших галузей знань/видів економічної діяльності).</p> <p>ЗК11 Здатність проведення досліджень на належному рівні.</p> <p>ЗК12 Здатність генерувати нові ідеї (креативність).</p>
Фахові компетентності спеціальності	<p>ФК01. Здатність вільно орієнтуватися в різних лінгвістичних напрямках і школах.</p> <p>ФК02 Здатність осмислювати літературу як полісистему, розуміти еволюційний шлях розвитку вітчизняного і світового літературознавства.</p> <p>ФК03 Здатність критично осмислювати історичні надбання та новітні досягнення філологічної науки.</p> <p>ФК04 Здатність здійснювати науковий аналіз і структурування мовного / мовленнєвого й літературного матеріалу з урахуванням класичних і новітніх методологічних принципів.</p> <p>ФК05 Усвідомлення методологічного, організаційного та правового підґрунтя, необхідного для досліджень та/або інноваційних розробок у галузі філології, презентації їх результатів професійній спільноті та захисту інтелектуальної власності на результати досліджень та інновацій.</p> <p>ФК06 Здатність застосовувати поглиблені знання з обраної філологічної спеціалізації для вирішення професійних завдань.</p> <p>ФК07 Здатність вільно користуватися спеціальною термінологією в обраній галузі філологічних досліджень.</p> <p>ФК08 Усвідомлення ролі експресивних, емоційних, логічних засобів мови для досягнення запланованого прагматичного результату.</p> <p>ФК09 Здатність ефективно й компетентно брати участь у різних формах наукової комунікації (конференції, круглі столи, дискусії, наукові публікації) в галузі філології.</p>

7- Програмні результати навчання

Програмні результати навчання	<p>ПРН01. Оцінювати власну навчальну та науково-професійну діяльність, будувати і втілювати ефективну стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення.</p> <p>ПРН02. Упевнено володіти державною та іноземною мовами для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування; презентувати результати досліджень державною та іноземною мовами.</p> <p>ПРН03. Застосовувати сучасні методики і технології, зокрема інформаційні, для успішного й ефективного здійснення професійної діяльності та забезпечення якості дослідження в конкретній філологічній галузі.</p> <p>ПРН04. Оцінювати й критично аналізувати соціально, особистісно та професійно значущі проблеми і пропонувати шляхи їх вирішення у складних і непередбачуваних умовах, що потребує застосування нових підходів та прогнозування.</p> <p>ПРН05. Знаходити оптимальні шляхи ефективної взаємодії у професійному колективі та з представниками інших професійних груп різного рівня.</p> <p>ПРН06. Застосовувати знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та техніку мовлення для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації.</p> <p>ПРН07. Аналізувати, порівнювати і класифікувати різні напрями і школи в лінгвістиці.</p> <p>ПРН08. Оцінювати історичні надбання та новітні досягнення літературознавства.</p> <p>ПРН09. Характеризувати теоретичні засади (концепції, категорії, принципи, основні поняття тощо) та прикладні аспекти обраної філологічної спеціалізації.</p> <p>ПРН10. Збирати й систематизувати мовні, літературні, фольклорні факти, інтерпретувати й перекладати тексти різних стилів і жанрів (залежно від обраної спеціалізації).</p> <p>ПРН11. Здійснювати науковий аналіз мовного, мовленнєвого й літературного матеріалу, інтерпретувати та структурувати його з урахуванням доцільних методологічних принципів, формулювати узагальнення на основі самостійно опрацьованих даних.</p> <p>ПРН12. Дотримуватися правил академічної доброчесності.</p> <p>ПРН13. Доступно й аргументовано пояснювати сутність конкретних філологічних питань, власну точку зору на них та її обґрунтування як фахівцям, так і широкому загалу, зокрема особам, які навчаються.</p> <p>ПРН14. Створювати, аналізувати й редагувати тексти різних стилів та жанрів.</p> <p>ПРН15. Обирати оптимальні дослідницькі підходи й методи для аналізу конкретного лінгвістичного чи літературного матеріалу.</p> <p>ПРН16. Використовувати спеціалізовані концептуальні знання з обраної філологічної галузі для розв'язання складних задач і проблем, що потребує оновлення та інтеграції знань, часто в умовах неповної/недостатньої інформації та суперечливих вимог.</p> <p>ПРН17. Планувати, організовувати, здійснювати і презентувати дослідження та/або інноваційні розробки в конкретній філологічній галузі.</p> <p>ПРН18. Презентувати результати свого дослідження науковій спільноті в наукових публікаціях чи виступах на конференціях, круглих столах, семінарах тощо.</p>
--------------------------------------	--

8 - Ресурсне забезпечення реалізації програми

Кадрове забезпечення	<p>Склад робочої групи освітньої програми, професорсько-викладацький склад, що залучений до викладання навчальних дисциплін за спеціальністю, відповідають Ліцензійним умовам провадження освітньої діяльності на другому (магістерському) рівні вищої освіти.</p> <p>Професорсько-викладацький склад постійно проходить стажування згідно Положення про підвищення кваліфікації та стажування педагогічних та науково-педагогічних працівників ДВНЗ «Ужгородський національний університет».</p> <p>https://www.uzhnu.edu.ua/uk/infocentre/get/5950</p>
Матеріально-технічне забезпечення	<p>Навчальні приміщення, мультимедійне обладнання, комп'ютери для навчання, бібліотека, читальні зали, соціально-побутова інфраструктура.</p> <p>Наявна вся необхідна соціально-побутова інфраструктура, кількість місць в гуртожитках відповідає вимогам. Для проведення практичних і лабораторних робіт, інформаційного пошуку та обробки результатів наявні спеціалізовані класи факультету з необхідним програмним забезпеченням та необмеженим відкритим доступом до Інтернет-мережі.</p>
Інформаційне та навчально-методичне забезпечення	<p>Повне інформаційне та навчально-методичне забезпечення дозволяє на високому рівні здійснювати підготовку фахівців.</p> <ul style="list-style-type: none">- офіційний веб-сайт http://www.uzhnu.edu.ua містить інформацію про освітні програми, навчальну, наукову і виховну діяльність, структурні підрозділи, правила прийому, контакти;- необмежений доступ до мережі Інтернет;- фонди та електронних каталогів наукової бібліотеки ДВНЗ «УжНУ», а також до електронного репозитарію ДВНЗ «УжНУ» (https://dspace.uzhnu.edu.ua/jspui/), де містяться навчально-методичні матеріали з дисциплін навчального плану;- наукова бібліотека, читальні зали;- віртуальне навчальне середовище Moodle (https://moodle.uzhnu.edu.ua/)

9 – Академічна мобільність

Національна кредитна мобільність	<p>Академічна мобільність студентів здійснюється на основі двосторонніх угод, укладених між ДВНЗ «Ужгородський національний університет» та закладами вищої освіти України.</p>
Міжнародна кредитна мобільність	<p>Відповідно до Положення про академічну мобільність студентів у ДВНЗ «Ужгородський національний університет» https://www.uzhnu.edu.ua/uk/infocentre/get/21269, встановлено загальний порядок організації академічної мобільності студентів. Вона також здійснюється згідно програми міжнародної академічної мобільності «Еразмус +».</p> <p>Міжнародна кредитна мобільність студентів даної спеціальності забезпечена угодою щодо академічного обміну між Ужгородським національним університетом та рядом університетів Словаччини, а саме:</p> <ol style="list-style-type: none">1. Договір про співробітництво між Державним вищим навчальним закладом «Ужгородський національний університет» (Україна) та Пряшівський університет у м. Пряшів (Словацька Республіка): Інститут словакістики та медійних студій Філософського факультету Пряшівського університету в Пряшеві (Словаччина), Кафедра україністики Пряшівського університету.

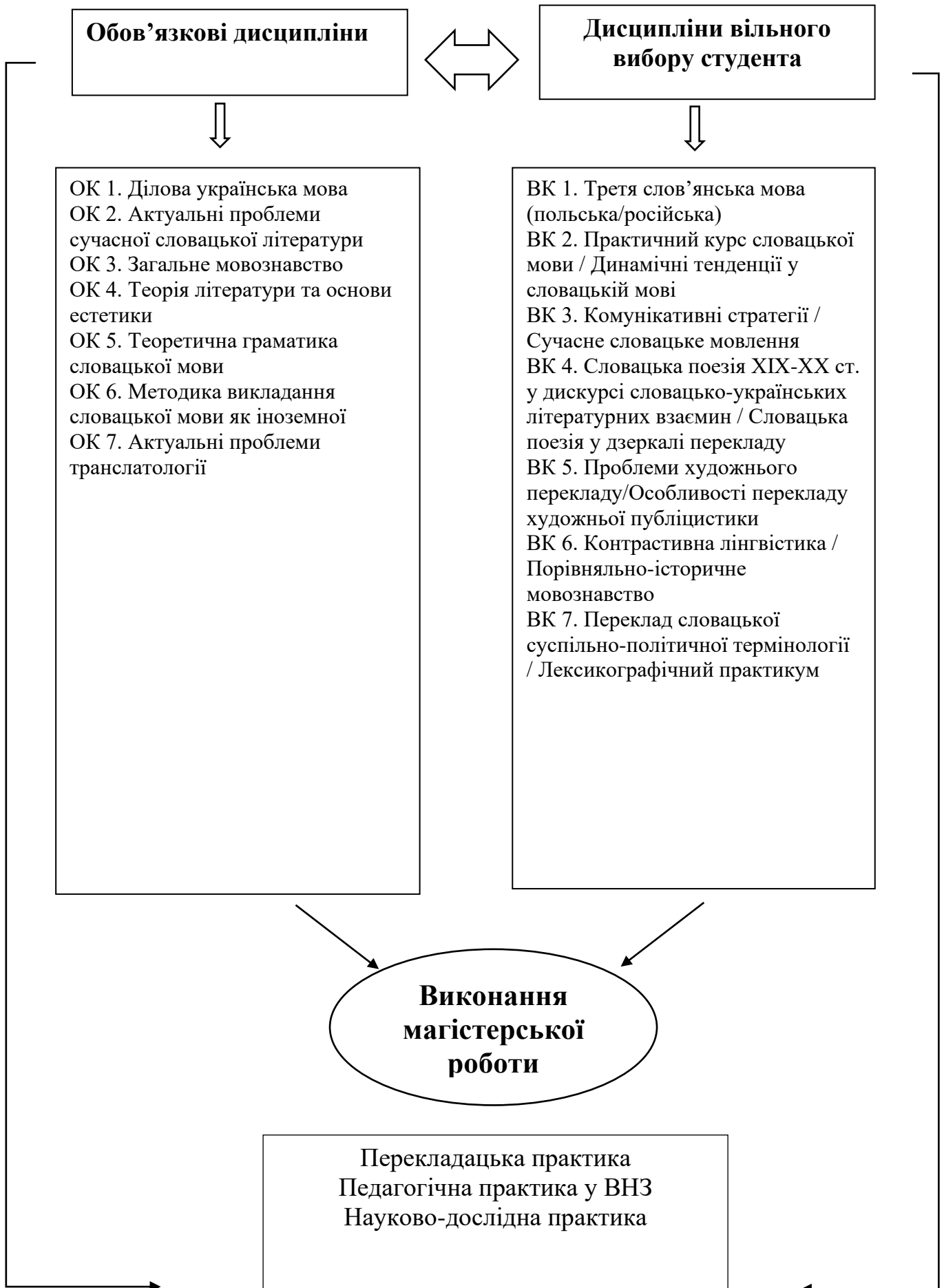
	<p>2. Договір про співробітництво між кафедрою словацької філології філологічного факультету УжНУ та Кафедрою словацької мови і літератури Трнавського університету (м. Трнава, Словацька Республіка) (26.11.2014 – 26.11.2024)</p> <p>3. Договір про співпрацю між Словацько-українським інститутом гуманітарних ініціатив та кафедрою словацької філології Державного вищого навчального закладу «Ужгородський національний університет».</p> <p>4. Договір про співробітництво між Науковою бібліотекою Державного вищого навчального закладу “Ужгородський національний університет” (Україна) та Пряшівська Державна наукова бібліотека (25.02.2005 – безстроково).</p>
<p>Навчання іноземних здобувачів вищої освіти</p>	<p>Програма дозволяє навчання іноземних здобувачів освіти. До ДВНЗ «УжНУ» приймаються іноземні громадяни, а також особи без громадянства, які проживають на території України на законних підставах. Особливості вступу та навчання визначаються Положенням про навчання іноземних громадян у ДВНЗ «Ужгородський національний університет» https://www.uzhnu.edu.ua/uk/infocentre/get/9378</p>

2. Перелік компонентів освітньої програми та їх логічна послідовність

2.1. Перелік компонентів ОП

Код н/д	Компоненти освітньої програми (навчальні дисципліни, курсові роботи, практики, кваліфікаційна робота)	Кількість кредитів	Форма підсумк. контролю
1	2	3	4
1. Обов'язкові компоненти ОП			
ОК1.	Ділова українська мова	3	залік
ОК2.	Актуальні проблеми сучасної словацької літератури	4	екзамен
ОК3.	Загальне мовознавство	3	екзамен
ОК4.	Теорія літератури та основи естетики	3	екзамен
ОК5.	Теоретична граматики словацької мови	3	залік
ОК6.	Методика викладання словацької мови як іноземної	4,5	залік
ОК7.	Актуальні проблеми транслатології	4,5	екзамен
ОК8.	Науково-дослідна практика (4 т.)	6	залік
ОК9.	Перекладацька практика (6 т.)	9	залік
ОК10.	Педагогічна практика у ВНЗ (4 т.)	6	залік
ОК11.	Виконання магістерської роботи із захистом в ЕК	18	захист
Загальний обсяг обов'язкових компонентів		64	
2. Вибіркові компоненти ОП			
ВК 1.	Третя слов'янська мова (польська/російська)	4	залік
ВК 2.	Практичний курс словацької мови / Динамічні тенденції у словацькій мові	4	залік
ВК 3.	Комунікативні стратегії / Сучасне словацьке мовлення	3	залік
ВК 4.	Словацька поезія ХІХ-ХХ ст. у дискурсі словацько-українських літературних взаємин / Словацька поезія у дзеркалі перекладу	4	залік
ВК 5.	Проблеми художнього перекладу/Особливості перекладу художньої публіцистики	4	залік
ВК 6.	Контрастивна лінгвістика / Порівняльно-історичне мовознавство	4	екзамен
ВК 7.	Переклад словацької суспільно-політичної термінології / Лексикографічний практикум	3	залік
Загальний обсяг вибірових компонентів		26	
ЗАГАЛЬНИЙ ОБСЯГ ОСВІТНЬОЇ ПРОГРАМИ		90	

2.2. Структурно-логічна схема ОП



3. Форма атестації здобувачів вищої освіти

Атестація випускників освітньої програми спеціальності 035 Філологія спеціалізації 035.036. «Слов'янські мови та літератури (переклад включно), перша – словацька» другого (магістерського) рівня проводиться Екзаменаційною комісією із зазначеної спеціальності після виконання студентами у повному обсязі навчального плану.

Атестація проводиться у формі захисту кваліфікаційної роботи магістра у встановленому порядку та завершується видачею документу встановленого зразка про присудження ступеня магістра із присвоєнням кваліфікації: магістр філології за спеціалізацією «Слов'янські мови та літератури (переклад включно), перша – словацька». Атестація проводиться прозоро й публічно.

